印刷職種(オフセット印刷作業) Job category: Printing (Operation: Off-set printing work)

作業の定義 Criteria of	オフセット印刷機を使用し、印刷物を印刷する作業をいう。		
Operations	Use off-set printing machine, and print.		
必須業務(移 行対象職種・作 業で必ず行う業 務) Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job categories to be shifted)	第1号技能実習 Technical Intern Training (i) (1)オフセット印刷作業 Off-set printing work ①オフセット印刷機による印刷操作作業 Printing operations with off-set printing machine 1. 刷版の選定作業 Selection of printing plate 2. 刷版の取付け及び取り外し作業 Installation/removal of printing plate 3. 印刷用紙の目の判定作業 Judgement of paper grain for printing 4. 印刷用紙の計数作業 Calculation of printing paper	第2号技能実習 Technical Intern Training (ii) (1)オフセット印刷作業 Off-set printing work ①オフセット印刷機による印刷操作作業 Printing operations with off-set printing machine 1. 刷版の選定作業 Selection of printing plate 2. 刷版の取付け及び取り外し作業 Installation/removal of printing plate 3. 印刷用紙の目の判定作業 Judgement of paper grain for printing 4. 印刷用紙の計数作業 Calculation of printing paper 5. 単色及び多色刷り作業(※) Single color and multiple color printing(※) ②オフセット印刷機の調整作業 Adjustment of off-set printing machine ③印刷時間の積算作業 Adding up of printing times ④オフセット印刷物の良否の判定作業 Quality judgement of off-set printed products (参考) ※3級、2級の実技試験では2色機以上の機種を使用する。(Reference) ※Use at least two-color machines on training test 2, 3 grade.	第3号技能実習 Technical Intern Training (iii) (1)オフセット印刷作業 Off-set printing work ①オフセット印刷機による印刷操作作業 Printing operations with off-set printing machine 1. 刷版の選定作業 Selection of printing plate 2. 刷版の取付け及び取り外し作業 Installation/removal of printing plate 3. 印刷用紙の目の判定作業 Judgement of paper grain for printing 4. 印刷用紙の計数作業 Calculation of printing paper 5. 単色及び多色刷り作業(※) Single color and multiple color printing(※) ②オフセット印刷機の保守及び調整作業 Maintenance and adjustment of off-set printing machine ③印刷時間の積算作業 Adding up of printing times ④オフセット印刷物の品質評価作業 Quality assessment of off-set printed products ⑤印刷用紙・印刷用インキ使用量の積算作業 Adding up of usage quantity of printing paper and ink for printing
関連業務、周辺 業務(上記連 る技能等の修 る技能等のを 選択すること。) Related works, peripheral works (Choose what is applicable in works related to acquisition of skills etc. concerning above essential	(2) 安全衛生業務 (3) 配入打時等の安全衛生教育 (2) Safety and health work (3) 配入打時等の安全衛生教育 (4) Safety and health work (5) 任業開始前の安全装置等の点検作業 (5) 印刷職種の作業用機械及び周囲の安全確認作業 (5) 印刷配用股限表の女全症機体業 (6) 印刷配用股限表の女全症機体業 (6) 安全装置の使用等による安全作業 (6) 安全装置の使用等による安全作業 (7) 労働衛生上の有害性免防にするための作業 (8) 実界時の応急措置を修得するための作業 (1) 関連業務 Related works (3) 原原機性作業(組版、版下、製版作業等) (4) クラピア印刷作業 (5) 内閣の情性・業(組版、版下、製版作業等) (5) 内閣の情性・業(組版、版下、製版作業等) (5) 内閣の情性・業(組版、版下、製版作業等) (5) 内閣の情性・業 (組版、版下、製版作業等) (5) 内閣の間性・業 Relief printing (7) 内閣の間性・業 Relief printing (7) 内閣の間性・業 Relief printing (7) 内閣の関係等 (8) 内閣の関係等 (8) 内閣の関係等 (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) アンドアロアの情報 (7) 内閣の関係等 (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) 内が主等を含む。)(断裁作業の場合は特別教育が必要) (8) アンドアロアの情報 (8) スクリーン印刷作業 (8) 大学リエロトの情報 (8) 大学リエに対象 (8) 大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大		
tasks.)	(3)安全衛生業務(関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務) Safety and health operations (operations to be carried out whenever related work and peripheral work are carried out) 上記※に同じ Same as ※ above		

```
 ①版材(一つ以上必ず使用すること。)

              plate material (Be sure to use one or more.)
             1. P S 版 (Pre-sensitized Aluminum Plate: 感光剤を塗付したアルミニウム板)
                PS plate ( Aluminum plate coated with photosensitizer)
             2.紙をベースとする版
                plate based on paper
             3.その他の版
                other plates
            ②印刷用インキ等( 1)のうち一つ以上必ず使用し、他は必要に応じて使用すること。)
             ink for printing etc. (Be sure to use one or more from 1, otherwise use as necessary.)
             1) オフセット印刷機インキ
                 ink for off-set printing machine
使用する素材、
              1.枚葉オフセット印刷機インキ
                                                              2.輪転オフセット印刷機インキ
材料等(該当
                 ink for sheet-fed off-set printing machine
                                                                ink for rotary off-set printing machine
するものを選択
             2) 溶剤
すること。)
                 solvent
Materials etc.
             3)添加剤
to use (Select
                 addition agent
the
             4) 洗浄剤
                 cleanser
appropriate
             5)補助材
one.)
                 subsidiary material
            ③印刷用紙等(一つ以上必ず使用すること。)
              printing paper etc. (Be sure to use one or more.)
             1.新聞用紙
                                                              5.特殊印刷用紙
                newsprint□
                                                                special printing paper
             2.非塗工印刷用紙
                                                              6.その他の印刷用用紙
                uncoated printing paper
                                                                other printing paper
             3.微塗工印刷用紙
                                                             7.その他印刷対象物(各種金属板、プラスチック等)
                ultralight weight coat paper
                                                                other object to be printed (various metal plates, plastic etc.)
             4.塗工印刷用紙
                coated printing paper
            ①オフセット印刷機及び付属装置(注)等( 1)から3)のうち一つ以上必ず使用すること。)
              Off-set printing machines and auxiliary equipment (\times) etc. (Be sure to use one or more from 1 to 3.)
             1) 枚葉オフセット印刷機(付属装置を含む。)
                 sheet-fed off-set printing machine (including auxiliary equipment)
              1.単色オフセット印刷機
                 single-color off-set printing machine
              2.多色オフセット印刷機
                 multiple color off-set printing machine
             2)輪転オフセット印刷機(付属装置を含む。)
                 rotary off-set printing machine (including auxiliary equipment)
               その他のオフセット印刷機(付属装置を含む。)
                 other off-set printing machine (including auxiliary equipment)
              注付属装置 給紙装置(フィーダ)、紙送り装置、見当装置、排紙装置、スインググリッパ(前当て・横針で位置決めされ停止している用紙を、
                  圧胴の表面速度まで増速して圧胴の爪に渡す装置)等をいう。
                * auxiliary equipment : sheet feeder, paper handling system, register device, delivery, swing gripper (device which transfers
                  stopped paper with front abutting needle to a pawl of pressure barrel by accelerating up to surface velocity of pressure barrel)
             ②印刷関連機械、装置等(必要に応じて使用すること。)
使用する機械、
              related printing machines, device (Use as necessary.)
器具等(該当
                                                                             7.印刷用紙運搬台車
             1.製版機
するものを選択
               plate-making equipment
                                                                                printing paper trolley
             2.電子組版機(パソコン等含む。)
                                                                             8.インキ練り台
すること。)
                                                                                ink milling stand
               electronic composing machines (including PC etc.)
Machine,
             3.電子製版機 (СТР等含む。)
                                                                             9.断裁機(特別教育が必要)
equipment,
               electronic plate-making equipment (including CTP etc.)
                                                                                paper cutter (special education is necessary.)
             4.自動現像機
etc. to use
                                                                            10. 結果機
               auto processing equipment
                                                                                binding machine
(Select the
             5.焼付・殖版機
                                                                            11.その他印刷関連機械等
appropriate
                                                                                other related printing machines, device etc.
               printing down equipment and step repeat machines
one.)
             6.校正機
               proofreading machine
            ③器工具等(1)を必ず使用し、他は必要に応じて使用すること。)
              instrument tools (Be sure to use 1, otherwise use as necessary.)
             1) 各種保護具(保護眼鏡、軍手等)
                various protective equipment (protective glasses, work gloves)
             2) 印刷機用各種手工具類
                various hand tools for printing machines
              1.各種六角レンチ
                                                      6.キャップハンドル
                                                                                            11.加筆ペン
                various hexagonal wrenches
                                                        cap handle
                                                                                               retouching pen
              2.各種 T 型ボックスレンチ
                                                      7.各種ドライバ (+、-)
                                                                                            12.刷版用スポンジ
                various T type box wrenches
                                                        various screw drivers (+,-)
                                                                                               sponge for printing plate
                                                                                            13.カッタナイフ
              3.各種めがねレンチ
                                                      8.各種インキへら
                various closed wrenches
                                                                                               cutting knife
                                                        various ink spatulas
              4.各種ボックスレンチ
                                                                                            14.その他関連器工具等
                                                      9.ウェス
                                                        waste cloth
                                                                                               other related instrument, tools etc.
                various box wrenches
              5.パイプレンチ
                                                    10.インキ練り盆
                                                        ink milling tray
                pipe wrench
             3) 測定器等
                measuring instrument etc.
              1.シックネスゲージ
                                                      7. p H計測器
                                                                                            13.濃度計
                 thickness gauge
                                                        pH measuring instrument
                                                                                               densitometer
              2.ダイヤルシックネスゲージ
                                                                                            14.ローラ圧ゲージ(コバン)
                                                      8.温度計
                 dial thickness gauge
                                                                                               roller pressure gauge (Cobban)
                                                        thermometer
              3.ダイヤルゲージ
                                                      9.湿度計
                                                                                            15.ローラ硬度計
                 dial gauge
                                                        hygrometer
                                                                                               roller durometer
                                                                                            16.その他関連測定器等
              4.ノギス
                                                    10.照度計
                                                                                               other related measuring
                 Vernier calipers
                                                        illuminometer
              5.マイクロメータ
                                                    11.鋼尺(1m直定規)
                                                                                               instrument tools etc.
                 micrometer
                                                        steel rule (1m straight edge)
              6.ルーペ
                                                    12.鋼尺(30cm直定規)
                 loupe
                                                        steel rule (30cm straight edge)
            ④その他関連機械等
              other related machines etc.
```

①出版物 publications 1.新聞 4.地図及び図表 newspaper maps and graphs 2.雑誌及び新聞雑誌以外の定期刊行物 5.書画、楽譜等 magazines and periodicals except newspaper, magazines paintings and calligraphic works, music etc. 6.その他の出版物 3.書籍及びパンフレット bools and pamphlets other publications ②出版印刷物 printed matter for publications 1.定期出版印刷物 3.その他の出版印刷物 printed matter for periodicals other printed matter for publications 2.不定期出版印刷物 printed matter for irregular publications 製品等の例 ③商業印刷物 Examples of commercial printing products etc. 1.宣伝用印刷物 4.包装·特殊印刷物 printed matter for advertisements Packing · special printed matter 2.業務用印刷物 5.その他の商業印刷物 printed matter for business use other commercial printing 3.事務用印刷物 printed matter for office use ④証券印刷物 security printed matter 1.一般証券印刷物 3.その他の証券印刷物 general security printed matter other security printed matter 2.カード類印刷物 cards printed matter ⑤その他の印刷物等 other printed matter etc. 移行対象職種. 1.染色作業 6.広告美術仕上げ作業 作業とはならない Dyeing Advertisement-art finishing 業務例 2.紙器・段ボール箱製造作業 7.プラスチック成形作業 Example of Carton box and corrugated card box making Plastic molding works which is 3.工業包装作業 8.壁装作業 not eligible for Industrial packing Painting the job 4.内装仕上げ施工作業 9.上記の関連業務及び周辺業務のみの場合 Interior finishing categories / In the case of the above-mentioned related work 5.塗装作業 operations to and peripheral work only be shifted Coating

> 外国人技能実習機構 英訳 translated by OTIT